

پاییز امسال برای مسعود سنجرائی  
مترجم، ویراستار و مدرس دانشگاه ساکن محله لادن، فصل برداشت بود

# تحقق آرزوی ۳۰ ساله

۵۴



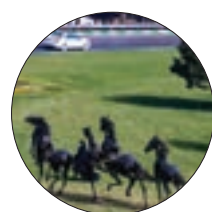
ضمیمه رایگان روزنامه شهرآرا  
شماره روزنامه ۳۵۹۰  
چهارشنبه ۰۶ بهمن ۱۴۰۰  
شماره ضمیمه محله ۴۶۳  
دریافت نسخه الکترونیک شهرآرا محله از  
shahraranews.ir

Mashhadchehreh.ir  
مشهد چهره  
@Mashhad.Chehreh

۶

رد پای بهار در المان‌ها  
و دیوارنگاری‌های  
سال‌های گذشته  
منطقه ۱۰

بهارانی که با هنر  
دلنشین‌تر شدند



۷

دختران امروز، مادران فردا

۴

سرریز شدن ترافیک بولوار «نماز»



بانوان محله امام هادی (ع) با کمبود امکانات فرهنگی و ورزشی مواجه هستند

## راه اندازی دوباره کلاس های ورزشی در مساجد



میترا صدرا محله امام هادی (ع) یکی از محلات پرتراکم منطقه است و از دغدغه های مهم ساکنان آن کمبود فضاهای ورزشی و آموزشی است. جوانان این محله به ویژه بانوان، فضای کمی برای ورزش و تفریح دارند و نزدیک ترین فضای ورزشی برای آن ها بوستان پردیس در منطقه ۱۲ است که آن هم فضایی مخصوص بانوان ندارد. علاوه بر این، محله هیچ هنرستان یا مدرسه فنی و حرفه ای برای دختران ندارد و تنها مدرسه فنی و حرفه ای پسرانه نیز پاسخ گوی نیاز همه جوانان و نوجوانان اینجا نیست. در گفت و گو با اهالی محله درباره این مشکلات گزارشی تهیه کردیم.

### نبود فرهنگ سرا و کتابخانه

همراه نایب رئیس شورای اجتماعی این محله به خیابان امام هادی (ع) ۵ می رویم. هنگام بازدید تعدادی از خانم ها را می بینیم که به سمت بوستان پردیس می روند. این بوستان در منطقه ۲ قرار دارد و فاصله اش با اینجا نسبتاً زیاد است. زینت یزدانیان از ساکنان قدیمی محله می گوید: تا پیش از کرونا در مساجد محله کلاس های ورزشی برگزار می شد که آن هم تعطیل شد و دیگر جایی برای ورزش نداریم. در حالی که بانوان و جوانان این محله به ورزش علاقه زیادی دارند.

صدیقه چرا به یکی دیگر از این خانم ها از نبود فرهنگ سرا و کتابخانه در این محله گله دارومی گوید: فرهنگ سرای شهید خادم الشریعه فاصله زیادی با بیشتر خیابان های این محله دارد. علاوه بر آن هیچ هنرستان و کاروانشی برای دختران نداریم. مکانی برای برگزاری کلاس های فنی برای جوانان نداریم تا بیا یادگیری یک مهارت بتوانند در آینده برای خود شغل ایجاد کنند و درآمد داشته باشند. مهین اکبرآبادی یکی دیگر از خانم ها نیز درخواست دارد برای زنان بدسرپرست و سرپرست خانوار بازارچه محصولات خانگی راه اندازی شود تا با فروش اجناس خود بتوانند درآمد بیشتری داشته باشند.

### کمبود زمین، مشکل اصلی برای ساخت فضاهای ورزشی

برای پیگیری مشکلات فرهنگی، ورزشی و آموزشی با سرپرست اداره اجتماعی و فرهنگی شهرداری منطقه ۱۰ گفت و گومی کنیم. حمزه صوری می گوید: شهرداری مشهد سیاست خانواده محوری را به عنوان سیاست راهبردی این منطقه تعیین کرده است. ماه گذشته با حضور متولیان فرهنگی مشهد، جلسه شورای فرهنگی در منطقه شکل گرفت و مدیران سازمان های فرهنگی مختلف در این جلسه حضور داشتند. کار گروه های مختلفی راه اندازی شد و به زودی برنامه های فرهنگی و آموزشی را در محلات مختلف منطقه به ویژه در محلات کم برخوردار اجرا می کنیم. مهم ترین مسئله در محلاتی مانند امام هادی (ع) کمبود فضای ونداشت زمین برای ساخت مجموعه های فرهنگی و ورزشی است.

صوری به راه اندازی دوباره کلاس های ورزشی در مساجد اشاره می کند و می گوید: در حال آماده سازی فضای مساجد برای راه اندازی دوباره کلاس های آمادگی جسمانی هستیم و به زودی محل پارکینگ خیابان حشمتی ۵ را به زمین ورزشی رو باز تبدیل می کنیم و دور آن را فنس می کشیم. سال آینده در کنار بوستان بنفشه یک سوله بحران با کاربرد جنبی ورزشی و فرهنگی احداث خواهیم کرد. مسئله اصلی مادر این محله کمبود زمین برای ارائه خدمات مختلف از جمله خدمات فرهنگی و ورزشی است. سرانه این محله در حوزه فرهنگی از محلات دیگر منطقه کمتر است. دویار کینگ دیگر نیز در خیابان شهید بهدگانی داریم که آن ها را برای فعالیت های ورزشی و فرهنگی آماده خواهیم کرد. ضمن اینکه دوره های آموزش شهروندی در حوزه آسیب های اجتماعی از جمله اعتیاد و طلاق را در مساجد برگزار می کنیم. همچنین در صدد راه اندازی بازارچه مشاغل خانگی در بوستان ها برای زنان سرپرست خانوار هستیم. برای برگزاری کارگاه های فنی و کلاس های آموزشی نیز باید از سازمان های مربوط و متولی آن پیگیری کنیم.

منطقه ۹

منطقه ۱۰

ساکنان خیابان «هاشمیه ۶۵» از شلوغی این خیابان گله دارند

## سرریز شدن ترافیک بولوار «نماز»



نجمه موسوی کاهانی بولوار نماز بار سیدن به بولوار هاشمیه پایان می یابد و برخی خودروها برای ادامه مسیر شان باید از خیابان هاشمیه ۶۵ وارد مسیری فرعی شوند که به انتهای بولوار هفت تیر منتهی می شود. سرریز شدن بار ترافیکی به این خیابان باعث شده است تردد در محله نیرو هوایی زیاد و رفت و آمد عابران پیاده با مشکل روبه رو شود.

### ایستگاه، مانع عبور عابران

صباح حسینی از اهالی محله نیرو هوایی به ایستگاه اتوبوس کنار بوستان کوکب در خیابان هاشمیه ۶۵ اشاره می کند و می گوید: ایستگاه اتوبوس این خیابان در پیاده رو قرار گرفته است. ایستگاه طوری تعبیه شده است که تمام عرض پیاده رو را اشغال کرده است و هیچ راهی برای عبور عابر پیاده وجود ندارد. عبور با کالسکه، واکر و ویلچر هم اصلاً امکان پذیر نیست. قبل از اینکه خیابان هاشمیه ۶۵ به یک مسیر اصلی تبدیل شود، خودروهای کمی از اینجا عبور می کردند. به همین دلیل اگر در حاشیه خیابان راهی رفتیم خیلی خطرناک نبود، اما الان با این حجم زیاد خودروها باید مدام شاهد یک حادثه باشیم.

او به سمت دیگر خیابان اشاره می کند و ادامه می دهد: پیاده رو آن سمت خیابان به هم دلیل اینکه مدتی است در آن ساخت و ساز نمی شود مسدود شده است. یعنی در عمل پیاده روهای هیچ کدام از دو سمت خیابان هاشمیه ۶۵ قابل استفاده نیستند.

### ورود به خیابان ورود ممنوع

علی تراب زاده نیز از اهالی نیرو هوایی است. او می گوید: برای جلوگیری از سرریز شدن ترافیک به خیابان های فرعی محله نیرو هوایی و آب و برق، مسیر انتهایی خیابان هاشمیه ۶۵ که به خیابان بهار وارد می شود ممنوع شده است. اما خودروها هیچ توجهی به تابلو ندارند و به کوچه های فرعی به صورت خلاف وارد می شوند. تخلف خودروها همیشه در این کوچه پس کوچه ها حادثه آفرین است. اما نظارت پلیس یادور بین ثبت تخلف در این قسمت وجود ندارد.

### پیاده رو در دسترس شهروندان

رئیس اداره فضای سبز شهرداری منطقه در باره پیاده روهای این خیابان می گوید: در خیابان هاشمیه ۶۵ در سمت بوستان خورشید پروژه ای بزرگ در حال ساخت است اما مراحل ساخت پیاده رو به اتمام رسیده و برای شهروندان قابل استفاده است.

حمید شرکت سعیدی ادامه می دهد: نیمکت و سرپناه ایستگاه اتوبوس نیز با توجه به عرض زیاد پیاده رو حاشیه بوستان برای ایجاد امنیت مسافران در پیاده رو قرار گرفته و مسیر کوچکی برای عبور رهگذران باز است. درست است که مسیر برای عبور ویلچر یا کالسکه باریک است اما با توجه به نبود فضای کافی برای ایستگاه اتوبوس در خیابان هاشمیه ۶۵ این افرادی می توانند از مسیر هموار بوستان کوکب برای تردد استفاده کنند.

### نصب تابلو برای معرفی مسیر

رئیس اداره حمل و نقل و ترافیک شهرداری منطقه نیز درباره ورود ممنوع انتهایی خیابان هاشمیه ۶۵ توضیح می دهد: این تابلو سال گذشته به دلیل راهنمایی خودروها به مسیر تازه ساخته شده که به خیابان هفت تیر منتهی می شود، نصب شد. بهزاد فراشاهی می افزاید: دوره این طرح به پایان رسیده است و پس از بررسی های کارشناسی درباره یک طرفه یا دوطرفه بودن این خیابان تصمیم لازم گرفته می شود.

## دیدار با خانواده شهید عارفی

هفته گذشته و به مناسبت روز تکریم مادران و همسران شهید، جمعی از مسئولان شهرداری با خانواده شهید مدافع حرم مصطفی عارفی دیدار کردند. حسن موحدیان، هاشم دائمی و حمید ضمیری اعضای شورای اسلامی شهر به همراه شهردار منطقه، رئیس بنیاد شهید منطقه یک و جمعی دیگر از مسئولان شهرداری در این دیدار که در خانه این شهید برگزار شد حضور داشتند.

## افزایش آلاچیق‌های «وکیل آباد»

تعداد ۱۵۵ آلاچیق به مجموعه باغ بزرگ وکیل آباد افزوده و در محوطه باغ دانش آموزی جانمایی می‌شوند. این آلاچیق‌ها به منظور سامان‌دهی محل‌های نشست و استراحت شهروندان ساخته شده‌اند و جانمایی آن‌ها در نقاطی از باغ که ایمنی لازم دارند، انجام می‌شود. عملیات عمرانی ساخت این آلاچیق‌ها تاکنون ۷۵ درصد پیشرفت فیزیکی داشته‌است. هفت آلاچیق دیگر نیز در باغ صخره‌ای واقع در باغ وکیل آباد در حال ساخت هستند.

## رفع نقص پایه‌های روشنایی

تعداد ۱۴۲ پایه چراغ روشنایی و نورپردازی در دو هفته اخیر در بوستان‌ها، میدان‌ها و آیلندهای میانی محدوده خدماتی شهرداری منطقه ۹ رفع نقص، بازپیرایی و نصب شدند. این اقدام در بوستان‌های وفابهار، میخک، نازبو، کوب، ستاره، فردوس، اطلسی و... همچنین در بوستان‌های خطی واقع در بولوارهای شهید فکوری، نماز، پیروزی، بزرگراه شهید کلانتری، آیلند میانی بولوار رضوی و... انجام شده‌است.

## همایش‌های ورزشی بانوان

در ادامه برنامه‌های گرامیداشت هفته زن و مقام مادر، در روز همایش بزرگ کوهپیمایی با حضور بانوان ساکن در منطقه برگزار شد. در این مراسم که به همت اداره فرهنگی و اجتماعی شهرداری منطقه ۹ برگزار شد، بانوان ورزشکار از ساعت ۸ صبح در بوستان خورشید حضور یافتند و در یک برنامه شاد و مفرح شرکت کردند. فردینز همایش ورزش صبحگاهی و برنامه قدرتی از بانوان نمونه در این بوستان برگزار خواهد شد.

## دیدار با خانواده شهید

هفته گذشته و در سالروز شهادت حضرت‌ام البنین (س) که به عنوان روز تکریم مادران و همسران شهید نام‌گذاری شده‌است، جمعی از مدیران شهرداری منطقه ۱۰ به دیدار و خانواده شهید ساکن در محله امام هادی (ع) رفتند. در این دیدار شهردار منطقه، رؤسای نواحی و رئیس اداره فرهنگی و اجتماعی به منزل خانواده شهیدان احمد حبیبی (شهید مدافع مقدس) و محمد رضا یزدانی (شهید مدافع حرم) رفتند و از آن‌ها قدر دانی کردند.

## نمایشگاه مشاغل خانگی

نمایشگاه فروش محصولات خانگی و صنایع دستی، «دست آفرینان برکت و کرامت» از هفته گذشته در مسجد امام محمد باقر (ع) افتتاح شده‌است. برگزاری این نمایشگاه از مصوبات قدیمی و بر زمین مانده شورای اجتماعی محله امامیه بوده که بارها در جلسات این شورادر باره آن بحث و تبادل نظر شده بود. این نمایشگاه که با همکاری اداره فرهنگی و اجتماعی شهرداری منطقه برگزار شده‌است تا ۱۰ بهمن دایر خواهد بود.

## تعامل شهرداری با دانشگاه

نشست هم‌اندیشی شهردار منطقه ۱۰ با مدیران دانشگاه آزاد اسلامی برگزار شد. در این نشست سعید اکبریان گفت: خود را متعهد می‌دانیم که ایجاد بخشی از فضای اجتماعی برای دانشجویان را به عهده بگیریم. ولی باید محیط‌ها طوری طراحی شوند که به محیط‌های اجتماعی شهر پیوند بخورند. در این نشست زمینه‌های همکاری متقابل بررسی و مقرر شد از پتانسیل‌های شهرداری و دانشگاه در توسعه و ارتقای مدیریت شهری استفاده شود.

## تخریب یک بنای غیر مجاز

در هفته گذشته یک بنای غیرمجاز ساز در محله امام هادی (ع) که رأی قلع از کمیسیون ماده ۱۰۰ شهرداری را گرفته بود با دستور قضایی تخریب شد. این ملک شامل دو طبقه غیرمجاز ساز به متراژ ۲۶۰ متر مربع بود. رئیس اداره نظارت بر ساخت و سازهای شهرداری منطقه ۱۰ در این زمینه گفت: با جدیت کامل تمامی ساخت و سازهای منطقه را رصد و با متخلفان برخورد می‌کنیم.

اقدامات استقبال از بهار ۱۴۰۱ در منطقه ۱۰ آغاز شده‌است

## افزایش امکانات بهداشتی در ایستگاه زائر



ظریفیان با شروع فصل زمستان اداره خدمات شهری شهرداری منطقه ۱۰ اقدامات استقبال از بهار را در دستور کار قرار داده‌است. در همین رابطه رئیس اداره خدمات شهری این منطقه از آغاز ساخت سرویس‌های بهداشتی ثابت در ایستگاه استقبال از زائر، در ورودی مشهد از سمت جاده قوچان خبر داد. پیمان عزیزی به‌شهرارام‌حله گفت: اعتبار احداث سرویس بهداشتی ثابت در این ایستگاه تأمین شده‌است. پیمان‌نکار به‌زودی کار خود را شروع می‌کند و طبق پیش‌بینی اردیبهشت ۱۴۰۱ می‌توانیم این سرویس‌ها را افتتاح کنیم. طی این

پروژه شش چشمه سرویس بهداشتی ثابت برای خانم‌ها و آقایان ساخته می‌شود که دو چشمه آن برای معلولان و توان‌یابان پیش‌بینی شده‌است. بخشی از این سرویس بهداشتی مجهز به اتاق مادر و کودک نیز خواهد بود. او افزود: تاپیش از افتتاح سرویس‌های دائم، فعالیت سرویس‌های بهداشتی موقت در این ایستگاه ادامه خواهد داشت. از شهریور امسال این خدمات به ۱۶ ساعت در روز افزایش پیدا کرده‌اند. در ایام استقبال از بهار در این سرویس‌ها دوش حمام موقت نیز نصب می‌شود. او همچنین از اخطار به مالکانی که

این اقلام با مراجعه مالک به شهرداری به آن‌ها پس داده می‌شود اما فقط در صورت نوسازی اجازه نصب دوباره آن‌ها را خواهند داشت. رئیس اداره خدمات شهری شهرداری منطقه ۱۰ درباره شست و شوی ایستگاه‌های اتوبوس نیز گفت: سه سال است که ایستگاه‌های اتوبوس، روزانه توسط خدمات شهری پاک‌سازی و شست و شوی می‌شوند. فهرستی از ایستگاه‌هایی که دچار خرابی مانند شکستن شیشه یا خرابی سقف هستند تهیه و به شرکت اتوبوس‌رانی اعلام کرده‌ایم که برای رفع آن‌ها برنامه‌ریزی کنند.

## دیدار شهردار منطقه با خانواده شهید محمود مظفری در محله لشکر به اتفاق خوبی منجر شد پیگیری برای نام‌گذاری خیابانی به نام شهید مظفری



قول باقری «حال و هوای معنوی» داشته باشد. در این دیدار صمیمی شهردار منطقه خانواده شهید را «برکت محلات» توصیف کرد و گفت: دیدار با خانواده شهید یک امر رسمی نیست. ما به این دیدارها نیاز داریم. سعید اکبریان ادامه داد: ما باید به خانه شهید ایباییم برای اینکه روزی بگیریم و اخلاقمان را اصلاح کنیم.

### نام‌گذاری یک خیابان به نام شهید

در ادامه دختر شهید درباره خصوصیات اخلاقی پدرش صحبت کرد و گفت: مهم‌ترین ویژگی پدرم این بوده که دوست داشته‌گمانم باشد. عکس‌های کمی از پدرم به جا مانده‌است. می‌گفته دوست ندارم اخلاص عملی را که انجام می‌دهم از بین برود. اشرف سادات مظفری ادامه داد: پدرم سال ۵۹ جانباز شده بود و تاپیش از آن در خرمشهر در عملیات شناسایی و خنثی‌سازی مین فعالیت داشت. من به افتخار می‌کنم. وقتی قرار شد اینجا

رایت‌الزهر (س) کنیم رضایتمندی او را حس کردیم. می‌دانم که وظیفه سنگینی دارم. فرزند شهید بودن انتخابی است که خداوند برای ما قرار داده‌است و امیدوارم که لایق آن باشم. در انتهای این مراسم نمایندگان شورای اجتماعی محله از شهردار منطقه درخواست کردند خیابان فلاحی ۳۸، ۱۰ (فاطمیه ۱۵) به نام این شهید نام‌گذاری شود که اکبریان با این پیشنهاد موافقت کرد و دستور پیگیری آن را به رئیس اداره فرهنگی و اجتماعی شهرداری منطقه داد.

ظریفیان هفته گذشته شورای اجتماعی محله لشکر برنامه‌ای ترتیب داد تا جمعی از اعضای این شورا به همراه شهردار منطقه و معاون فرهنگی اجتماعی وی به دیدار خانواده شهید سید محمود مظفری در این محله بروند و از فعالیت‌های فرهنگی، اجتماعی و مذهبی این خانواده در محله قدر دانی کنند.

### شهید برکت محلات هستند

شهید سید محمود مظفری همان شهیدی است که علیرضادبیریان، راوی شیرین زبان دفاع مقدس، در برنامه عبیدی شو که سال ۱۳۹۷ از شبکه نسیم پخش شد، از او با عنوان «مجید سوزوکی واقعی» نام برد. او سال ۱۳۶۶ در منطقه ماوت عراق به شهادت رسید. حالا خانه‌اش در خیابان فاطمیه ۱۵ سه سال است با عنوان «بیت الزهر (س)» میزبان اهالی در برگزاری مراسم‌های مذهبی و فرهنگی است. تاپیش از آن هم در این خانه برای مناسبت‌های مذهبی به‌روی



پاییز امسال برای مسعود سنجرانی مترجم، ویراستار و مدرس دانشگاه ساکن محله لادن، فصل برداشت بود

## تحقق آرزوی ۳۰ ساله

منطقه

۹

### پدر ارثی ام کتاب خوان بود

بی درنگ می‌رود به خاطرات کودکی اش در خیابان دکتر بهشتی. از مدرسه ابتدایی می‌گوید که در انتهای این کوچه قرار داشت و به همین دلیل کوچه فرهنگ نام گرفته بود. از خانه بزرگ ۵۰۰ متری که مانند همه خانه‌های قدیمی، عطر گل‌های باغچه و تصویر آب تنی در حوض آبی رنگ حیاطش با خاطرات کودکی آن دوره گره خورده است. اندکی در خاطراتش مکث می‌کند و سپس از سکوت چند ثانیه‌ای می‌گوید: کودک فعال و بازیگوشی بودم. روحیه آرامش طلبی هم نداشتم و ندارم. اما به دلیل قرار گرفتن در محیط فرهنگی از همان کودکی به کتاب خواندن علاقه‌مند شدم. پدرم محبوب سنجرانی یک کتاب‌خوان حرفه‌ای بود. متناسب با روحیه یک ارثی بیشتر کتاب‌های تاریخی و علمی را مطالعه می‌کرد. به همین سبب از اطلاعات عمومی خوبی بهره‌مند بودم. مادرم فاطمه رحمتی هم تأکید زیادی بر درس خواندن ما داشت.

### نوجوانی ام هم زمان با انقلاب بود

او که دوران نوجوانی اش با بحیوچه انقلاب هم‌زمان شده است. ادامه می‌دهد: در سیزده سالگی ام انقلاب اسلامی شکل گرفت. این کتاب خواندن‌های منظم باعث شد هم‌زمان با تحولی که زندگی من نوجوان را تحت تأثیر قرار داده بود با موج تمایل به دانش پروری، دانش افزایی و کتاب خوانی در جامعه روبه‌رو شوم. البته در فضای فکری ابتدای دهه ۶۰ برای افزایش دانش، راهی جز کتاب خواندن نداشتم. این یک رسم همه گیر بود. بعد از ظهرها از میدان الندشت تا تقی آباد و تمام خیابان دانشگاه تا خود دانشگاه پزشکی بساط کتاب پهن بود و گوله‌گوله آدم‌ها مشغول مباحثه بودند. شاید جوان امروزی متعجب شود که آن موقع با ۳۰ میلیون نفر جمعیت، تیراژ کتاب‌ها ۱۵ تا ۳۰ هزار جلد بود. در برخی موارد خاص تیراژ میلیونی هم وجود داشت. گاهی می‌دیدیم یک کتاب دکترا شریعتی ۲ میلیون تیراژ می‌خورد.

### آرزوی ۳۰ ساله مشتری کتاب فروشی امام

سنجرانی که از مشتری‌های پرو پا قرص کتاب فروشی امام بوده است تعریف می‌کند: در آن زمان میل شدیدی به کتاب خواندن به طور جدی در من پدید آمده بود. زیاد هم می‌نوشتیم. ولی در فضای فکری یک نوجوان با دریافت‌های آن دوره سنی از زندگی، بیشتر دل نوشته‌هایم عاشقانه بود. دبیرستان که بودم در فاصله زنگ تفریح به کتاب فروشی امام می‌رفتم. این کتاب فروشی همان موقع هم یک کتاب فروشی ویژه بود و کتاب‌های خاص را می‌توانستیم آنجا پیدا کنیم. از همان زمان با خودم می‌گفتم آیا می‌شود زمانی کتاب من هم اینجا به فروش برسد؟ چندی پیش که کتابم چاپ شد، رفتم و به آقای رجب زاده گفتم که این یکی از آرزوهایم بود و بعد از گذشت ۴۰ سال واقعیت پیدا کرده است.

### سربازی را به جای دانشگاه انتخاب کردم

سیر کتاب خواندن او از کودکی آغاز شده و قبل از ورودش به دانشگاه با ادبیات آشنایی خوبی پیدا کرده بود. درباره رشته تحصیلی اش می‌گوید: آن زمان بیشتر بچه‌ها در رشته ریاضی و تجربی تحصیل می‌کردند. دوره دبیرستان را در مدرسه ابن‌یمین رشته تجربی

نجمه موسوی کاهانی خیلی از مردم فکرمی‌کننده کسی که می‌تواند یک زبان خارجی را به خوبی صحبت کند می‌تواند مترجم خوبی هم باشد. اما ترجمه نیازمند دانش عمیقی در زبان مبدأ و مقصد است. یعنی علاوه بر اینکه یک مترجم باید به زبان دوم که در آن تحصیل کرده و آن را فرا گرفته به خوبی مسلط باشد، باید به زبان مادری خود هم آگاهی کاملی داشته باشد تا بتواند به بهترین نحو منظور نویسنده خارجی را به خواننده هم‌زبان خود منتقل کند. در کنار تمام سختی‌های کار ترجمه و نیاز این شغل به دانش اندوزی مکرر و عمیق، افرادی هستند که با عشق به مترجمی می‌پردازند، زیرا غیر از استقلال کاری می‌توانند با تکابه توان نویسندگی خود، اثری را با توجه به فرهنگ سرزمین خود در اختیار مردم هم‌زبان نشان قرار دهند. مسعود سنجرانی متولد ۱۳۴۳ ساکن محله لادن هم از همان دست مترجم‌های بی‌ادعاییست که در کنار ترجمه کتاب‌های فرانسه و انگلیسی شاگردان زیادی را در همین مسیر تربیت کرده است. با او که هر وقت برای مصاحبه به سراغش آمدیم با تواضع گفت که در زندگی یک معلم اتفاق خاصی وجود ندارد، پس از چاپ کتاب‌هایش در پاییز ۱۴۰۰ توانستیم هم صحبت شویم.

استاد  
ذات‌علیان  
می‌گفت:  
روزی یک  
پاراگراف ترجمه  
نکندید. شاید به  
همین دلیل بود که  
اولین ترجمه‌هایم  
پس از ۳۰ سال  
منتشر شد

#ترجمه\_ادبی #زبان\_فرانسه #سنجرانی





فرانسوی بود و تا سال ۱۳۳۲ فرانسه زبان دوم کشورمان بود. تصور کنید من، یک جوان علاقه مند به کتاب، در جایگاهی قرار گرفته‌م که مجموعه‌ای از قدیمی‌ترین آثار را در اختیار داشته‌م. یک فرهنگ شرق شناسی پیدا کردم که چاپ ۱۶۹۳ میلادی بود، مجموعه شکسپیر مر بوط به ۲۵۰ سال پیش و از این دست کتاب‌های ارزشمند.

### تحصیل و تدریس در کنار هم

از سال ۸۰ به پیشنهاد یکی از دوستانش تدریس را در دانشگاه سبزوار شروع می‌کند. او که هنوز خودش را عاشق شغل معلمی می‌داند تعریف می‌کند: در ابتدا برای ۳ ساعت تدریس ۵ صبح سوار اتوبوس می‌شدم، حدود ساعت ۱۲ کلاس تمام می‌شد و بعد از اینکه ناهار را با دانشجوهایم می‌خوردم باز با اتوبوس به مشهد می‌گشتم. به تدریج ساعت‌ها اضافه شدند و مجبور شدم یک شب در سبزوار بمانم که معمولاً مهمان دوست شاعرم مسعود دولت آبادی می‌شدم. آن زمان هنوز بزرگراه باغچه ساخته نشده بود و جاده قدیمی بود. دو سال همین وضعیت ادامه داشت. سال ۸۲ هم زمان در دانشگاه خیام و دانشگاه آزاد مشهد درس می‌دادم. بعد هم در هتل پردیسان در رشته جهانگردی و هتل داری، زبان فرانسه تدریس کردم. بخش دیگری از کار حرفه‌ای ام ویراستاری است. هم در متون فارسی و هم در متون فرانسه و انگلیسی. به نظر یک ششم نویسنده‌گی باید در وجود ویراستار باشد و گرنه تبدیل می‌شود به ویرگولستار. سال ۹۲ برای اولین بار در عمرم، آن هم نزدیک به پنجاه سالگی، یک کار ثابت روزمره را در انتشارات به نشر شروع کردم. تا آن موقع هیچ جاماندگار نشدم. اینجا هم کارم در کل با کتاب است که ماندنی شده‌ام.

### داستان چاپ کتاب و تولد فرزندان با بیزی

حکایت چاپ کتاب مسعود سنجرانی هم مانند دیگر مراحل زندگی او بدون برنامه ریزی قبلی بوده است. اومی گوید: برایم کارهای مختلفی می‌آمد که ویراستاری کنم. حتی برایم مهم نبود که حتما اسمم پای کار بیاید. سال ۸۹ با کتابی آشنا شدم به اسم «در دفاع از خدا» که آن را ترجمه کردم. حدود ۳ سال ترجمه کتاب طول کشید و لسی از آنجایی که بحث اصلی آن درباره خدا بود گرفتن مجوزها مراحل طولانی را طی کرد. کتاب هنوز چاپ نشده است ولی فکر می‌کنم تا آخر سال چاپ شود. باگسترش فضای مجازی نوشتنم بیشتر شد. وقتی شبکه‌های اجتماعی رونق پیدا کرد نوشته‌ها و ترجمه‌هایم بیشتر شد. سال قبل که کرونا شده‌ایم به ذهنم رسید. از فرصت استفاده کردم و به دوستان گفتم می‌خواهم ترجمه‌رمانی را شروع کنم: رمان «نویسنده»، رمانی است که یک فصل از آن ۱۵ سال پیش ترجمه کرده بودم و بقیه را بعد از شیوع کرونا و در عرض ۳ ماه. هر روز حدود یک یا دو صفحه ترجمه می‌کردم. در این بین کارهای دیگری هم برای ترجمه و ویراستاری می‌آمد. در نهایت کتاب را ۲۳ مرداد ۱۳۹۹ به سرانجام رساندم. بعد هم کتاب را به ناشر دادم. در این فاصله که یک سال طول کشید، کتابی از نشر «خوب» برایم آمد به اسم «با آن‌ها از جنگ‌ها، شاه‌ها و فیلی هاگو» که داستان بلند است و پس از چاپ استقبال خوبی هم از آن شد. با وجود وضعیت کرونا و تعطیلی‌ها، داشتیم این کتاب را کار می‌کردم که یک کتاب دیگر هم آمد. به من گفتند این کتاب یک کار دسته جمعی است که برای ما اولویت دارد، مقدمه و فصل اول آن باشماست. هم زمان این دو کار را با هم داشتیم و بین آن کارهای متفرقه خودم را هم انجام می‌دادم. معمولاً از وقتی کتاب را برای چاپ می‌دهیم باید بین ۹ ماه تا یک سال منتظر باشیم. اتفاقی که افتاد این بود که «نویسنده»، که ترجمه‌ای بود از فرانسوی به فارسی مهر امسال توسط انتشارات نگاه چاپ شد. «با آن‌ها از جنگ‌ها، شاه‌ها و فیلی هاگو» که آن هم داستان بلندی بود به زبان فرانسه، «با آن‌ها از جنگ‌ها، شاه‌ها و فیلی هاگو» که آن هم و فلسفه: جستارهایی درباره محاکمه، از زبان انگلیسی به فارسی چاپ شد. این دو کتاب آخر توسط انتشارات «خوب» به چاپ رسید. به نوعی در پاییز امسال هر ماه یکی از ترجمه‌هایم متولد شدند. کتابی که ۱۰ سال قبل ترجمه کرده‌ام هم تا پایان سال چاپ خواهد شد.

### در انتخاب‌هایم و سواسی دارم

سنجرانی ادامه می‌دهد: من تا تک کلمات ارتباطی می‌گیرم و به آن می‌گویم عشق بازی باوازه‌ها که همین امر انتخابم را سخت می‌کند. کتاب‌هایی که برای ترجمه انتخاب کرده‌ام هر کدام ویژگی خاص خودشان را دارند و با سواس انتخاب شده‌اند. به عنوان مثال اولین مترجم، ماتیا س انارد، به فارسی هستم، نویسنده‌ای که تمام عمرش در اندیشه یافتن پلی بین فرهنگ شرق و غرب بوده است. سال‌ها در خاورمیانه بوده، در تهران ادبیات فارسی خوانده، سال‌هایی را در دمشق و لبنان زندگی کرده و برای کتاب «با آن‌ها از جنگ‌ها، شاه‌ها و فیلی هاگو» معروف‌ترین جایزه ادبی فرانسه به نام گنکور دبیرستانی‌ها را از آن خود کرده است. ویژگی رمان «نویسنده»، در نام مؤلف یعنی «یاسمینا خضرا» است که همه فکر می‌کردند یک زن است. در حالی که محمد مونس هول که سال ۲۰۰۰ افسر ارتش الجزایر شد با نام مستعار همسرش آن را نوشته است.

کتاب فروشی برایم تبدیل به پاتوق شد.

### عن قریبی که ۳۰ سال طول کشید

سنجرانی به دلایل شخصی از ترم سوم به دانشگاه فردوسی مشهد منتقل می‌شود و در دانشکده ادبیات مشهد با استاد غلامرضا ذات‌علیان آشنا می‌شود. اومی گوید: برخی استادان خودشان کتابی ندارند و بیشتر شاگرد پرور هستند. استاد ذات‌علیان که از برترین نوابغ دستور زبان فرانسه بود در ترجمه بسیار سخت‌گیر بود و همیشه می‌گفت: روزی یک پاراگراف بیشتر نباید ترجمه کنید. شاید به همین دلیل بود که اولین ترجمه‌هایم پس از ۳۰ سال به قول معروف به زور طبع آراسته شدند! شخصیت‌هایی که باعث آشنایی ام با ادبیات شدند آن قدر برای خودشان سخت‌گیر بودند که من هم‌مان طور تربیت شدم. به قدری این شخصیت‌ها انسان‌های بزرگی بودند که همیشه فکر می‌کردم قلم به دست گرفتن در حضور این‌ها خطاست. بارها بخش‌هایی از مقاله‌ها را ترجمه و بعد هم‌رها می‌کردم. آن موقع مانند الان نبود که هر کارشناسی کتابی بیرون بدهد با عنوان مترجم، شاعر و نویسنده. دوستان عهدشباب همیشه می‌گفتند: «پس کی کتابی را ترجمه می‌کنی؟» و من اصطلاحی داشتم که همیشه می‌گفتم: «عن قریب» و این عن قریب حدود ۳۰ سال طول کشید.

### دسترسی به گنجینه کتاب‌های فرانسوی

سنجرانی هم مانند همه مردم باید در کنار درس و مطالعه، معیشت خانواده را مدیریت می‌کرد. اومی گوید: سال ۷۲ لیسانسم را گرفتم و سال ۷۳ ازدواج کردم که حاصل ازدواجم پرینسا و آریا هستند. همان سال فوق لیسانس قبول شدم. درست شش ماه بعد از شروع زندگی مشترک. همان زمان تدریس را شروع کردم. خب مسئولیت زندگی را به عهده داشتم و معیشت را به کمک همسرم که فرهنگی است باید تأمین می‌کردم. یکی از کارهایی که انجام می‌دادم تدریس خصوصی بود. تا نیمه‌های دهه ۷۰ زبان فرانسه فقط در دانشگاه تدریس می‌شد. بعد هم جزو اولین گروه مدرسان کانون زبان ایران بودم که تدریس فرانسه را در مشهد آغاز کرد. البته در تمام این سال‌ها بخش مهم درآمد از زبان انگلیسی بوده تا فرانسه. همان زمان دکتر ذات‌علیان من را به یک مؤسسه مطالعات اسلامی برد که بدنه‌ای قوی از حوزه‌های مختلف علمی را در اختیار داشت. افرادی مانند حسن لاهوتی، ذبیح‌الله صاحبکار، دکتر محمد حسین پاپلی بزدی، دکتر محمود مهدوی دامغانی، فکر کنید یک جوان بیست و چند ساله در این محیط قرار گرفت و کنار این غول‌های دانش کار می‌کرد. چطور می‌توانستم به خودم اجازه دهم کتابی را چاپ کنم؟! سال ۷۶ هم مرحوم دکتر ذات‌علیان من را به مرحوم دکتر علی محمد برادران رفیعی معرفی کرد. دکتر برادران معاون فرهنگی آستان قدس رضوی بود. فکر نکنید این فضاها و کارهای فرهنگی درآمد آن چنانی دارند اما من به این نوع کار فرهنگی علاقه مند بودم. دکتر برادران گفت: «ما مجموعه بسیار بزرگی از کتاب‌های فرانسه را در آستان قدس داریم. بروید این کتاب‌ها را فهرست کنید. با مجموعه عظیمی روبه‌رو شدیم از گنجینه‌ای از کتاب‌های فرانسوی. همان طور که می‌دانید اولین برخورد جامعه ایرانی با غرب از طریق زبان و فرهنگ



### چاپ کتاب در ۵۶ سالگی

سنجرانی خاطره‌ای را از دکتر یاحقی بعد از چاپ کتاب «نویسنده» به یاد می‌آورد. او می‌گوید: به دکتر یاحقی گفتم در ۵۶ سالگی اولین کتابم چاپ شد، نمی‌دانم جای خوشحالی دارد یا به طنز می‌ماند. دکتر فرمودند: ترجمه را باید در پختگی آغاز کرد و چشم انتظار چهلمین کتابت خواهیم بود. اما نظر دکتر عبدا... کوثری این بود که دیر شروع کرده‌ام. من در لحظه زندگی می‌کنم و برای فردا برنامه‌ریزی ندارم. در هر دوره‌ای به کاری می‌پردازم و الان این کار را ادامه خواهیم داد. همان طور که معلمی را ادامه دادم. با اینکه بسیاری از همکارانم از فضای آموزشی ناراضی هستند اما برای من همین کفایت است که در میان تمام شاگردانم دونفر باشند که بتوانم در زندگی‌شان تأثیر بگذارم. خوشبختانه شاگردان بسیار خوبی در دوره تدریس داشته‌ام که بسیاری از آن‌ها در زندگی‌شان موفق بوده‌اند.

خواندم که بعد از شهادت مهدی حکمت مدرسه به نام او تغییر کرد. هنوز از خیابان دانشگاه که عبور می‌کنم آن ۱۵ تصویر شهید را دیوار مدرسه حکمت مرا منقلب می‌کند. همه‌شان هم کلاسی‌ها و هم مدرسه‌ای‌ها می‌بودند. یک کلاس بالاتر و یاپایین‌تر، ولی همه‌شان را می‌شناختم. من مستقیم وارد دانشگاه نشدم. بعد از دیپلم انقلاب فرهنگی شد و دانشگاه‌ها تعطیل شد. بعد از گذشت دو سال از دیپلم دانشگاه‌ها باز شد که هیچ تصویری از دانشگاه در ذهنم نداشتیم. به سربازی رفته‌م که خودش دوران تأثیرگذاری در زندگی ام است. بخش زیادی را در خط مقدم بودم. اسفند سال ۶۴ به سربازی رفته‌م و تا ۲۰ تیر ۶۷ در جبهه بودم. ۱۷ ماه اجایی بودم به نام موسیان نزدیک مهران در خاک عراق و بعد هم به فکه رفته‌م.

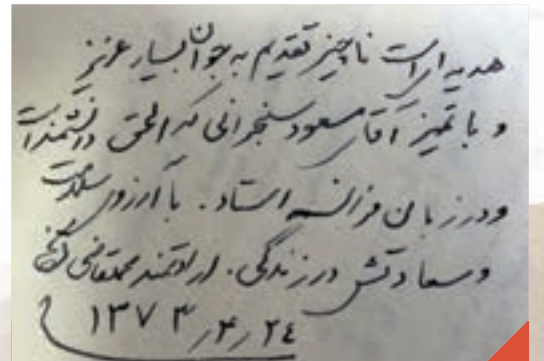
### خاطرات جنگ همیشه همراه است

وقتی از اومی خواهیم از خاطرات جنگ تعریف کنید می‌گوید: خاطره دوستانی که از دست رفته‌اند همیشه با من همراه است. به یاد دارم در شب‌های پرستاره فکه یا موسیان اگر شبی آرام بود، محمد رجبی که بچه شیراز بود بر ایمان حافظ می‌خواند. او شهید شد. در هر بخشی از خاطراتم عزیزی را به یاد می‌آورم و تلخی فقدان دوستان نوجوانی و شباب همیشه همراه است. صبح ۲۰ تیر ماه ۶۷ دوره سربازی ام تمام شد و از منطقه خارج شدم. یک هفته بعد قطعاً به پذیرفته‌شد. من آن زمان خیلی نحیف بودم. دوستانم که یک هفته در آن بیابان‌ها سگ‌گردان بودند می‌گفتند: خدارا شکر می‌کردیم که تورفتی. می‌گفتم خوب شد که مسعود رفت و گرنه طاقت نمی‌آورد و از دست می‌رفت.

### می‌نویسم اما نمی‌بینم

سکوت می‌کند. سکوتی که حرف‌های بسیاری پشت آن نهفته است. برای اینکه فضا را عوض کند و از حال و هوای جبهه بیرون بیاید می‌رود سراغ کتابخانه اش. کتاب «نویسنده» را برمی‌دارد و چند خطی از آن برایم می‌خواند. از حقیقت می‌گوید و از فلسفه زندگی. کتاب را می‌بندد و می‌گوید: شاید بنابه موقعیت‌هایی که در آن قرار گرفته‌ام گاهی نوشته‌ام و می‌نویسم. اما خودم را نویسنده نمی‌دانم. مترجم هستم که البته ترجمه کتاب هم داستان خودش را دارد.

بعد ادامه می‌دهد: یکی از بخت‌یاری‌های بزرگ من در زندگی این بود که سال ۶۸ وقتی وارد دانشگاه شدم، به دانشکده ادبیات زبان‌های خارجی اصفهان رفته‌م و ادبیات فرانسه خواندم. این انتخاب مرا در مسیری قرار داد که با آدم‌های بزرگی برخورد کردم. به طور اتفاقی در کلاس آقای جمشید مظاهری قرار گرفتم که جزو اولین نفراتی بود که تأثیر بسیار مثبتی در نگرش و جهان بینی من ایجاد کرد. ایشان تاریخ مجسم اصفهان بود. روابط ما به دلیل مباحثه در کلاس بیشتر شد تا اینکه یک روز مرا به کتاب‌فروشی آفتاب برد و احمد میرعلایی، مترجم معروف، در آنجا بود. از آن به بعد این



یادداشت مترجم معروف محمد قاضی برای مسعود سنجرانی

### دیدار با محمد قاضی

او خاطره‌ای نیز از استاد محمد قاضی دارد. می‌گوید: یکی دیگر از شانس‌های زندگی ام این بود که وقتی برای امتحان فوق لیسانس به تهران رفته‌م از طریق یکی از اقوام توانستم به منزل استاد محمد قاضی بروم و ساعتی با او دیدار و گفت‌وگو کنم. در ابتدای دیدار به فرانسه به او گفتم امروز بخت به من روی آورده. اولین چیزی که در ذهنم تأثیرگذار بود سادگی زندگی او بود، اما یک کتابخانه خیلی خوب و کامل داشت. به دستخط خودش برایم چند شعر نوشت. آنجا متوجه شدم چیزی که محمد قاضی را تبدیل به یک شخصیت برجسته کرده و از ترجمه‌های او هنوز هم به عنوان برترین ترجمه‌ها یاد می‌شود و در نسل درخشان مترجمان ایرانی قرار دارد، این است که بیش از تسلط بر زبان اروپایی بر زبان پارسی خودمان مسلط است. کلام مانند موم در دستش بود، به همین دلیل آن قدر روان و دل‌نشین و خوب ترجمه می‌کند.



رد پای بهار در المان ها و دیوارنگاری های سال های گذشته منطقه ۱۰

## بهارانی که با هنر دلنشین تر شدند

منطقه  
۱۰

ایستگاه ارائه می شود. بهار سال ۹۹ در این ایستگاه المان های «جامه ای نوبر تن شهر» اثر زانیک ذات و «موزه بین المللی سیار سفیران فرهنگ و صلح» نصب شد. نوروز ۱۴۰۰ نیز یادمان «الاید کرا...تطمئن القلوب» اثر پیمان پناهی فرد در محل این ایستگاه قرار گرفت که همگی مورد استقبال شهروندان قرار گرفتند و در عکس های یادگاری بسیاری ثبت شدند. اما امسال با تغییر رویکرد جشنواره استقبال از بهار برای این ورودی المانی مفهومی در نظر گرفته شده است.

## ● پرواز اسب ها رو به آسمان

از سال ۱۳۹۶ تا ۱۴۰۰ تعداد المان ها در محلات مختلف منطقه محدود بوده است از بین همین تعداد نیز بیشترین آن ها در میدان قائم نصب شده است؛ المان هایی مانند «خود کفایی» اثر مؤده ادهمی که در سال ۹۶ در این میدان نصب شد و مورد استقبال شهروندان قرار گرفت. این نماد، قلک شکسته ای بود که یک چرخ خیاطی از آن درآمده و تعدادی سکه دور آن قرار داشت. یکی دیگر از نمادهای زیبا در این میدان «رستاخیز» اثر مصطفی اکبری بود که در سال ۹۹ در این مکان نصب شد و مجسمه چهار اسب آهنی در حال دویدن رو به آسمان راه نمایش گذاشته بود. این المان نیز با فضای باز میدان ارتباط خوبی برقرار کرده بود.

## ● «حوض خونه آقا جون»

## نو ستاژیک ترین المان منطقه

از دیگر نمادهای به یادماندنی در منطقه می توان به «جای خالی بابا» اثر سعیده مهناری نام برد که در سال ۹۵ در میدان مطهری واقع در تقاطع بولوار شهید فلاحی و بولوار سردار شهید ریعی نصب شد. این المان دفتر

میترا صدر اشهر کم رنگ بهار می گیرد. هر چه به پایان زمستان نزدیک تر می شویم حال و هوای شهر مثل سال های گذشته تغییر می کند و شهروندان و ساکنان مناطق مختلف منتظرند تا ببینند چه المان، فرش گل، دیوارنگاری یا آذین بندی ای میهمان منطقه و محله شان می شود. مشهد در یک دهه اخیر از نیمه اسفند ماه به استقبال بهار رفته است. در این ایام در گوشه گوشه شهر زنانی را می بینیم که مشغول کاشت گل و بیرون آوردن علف ها از بولوارها هستند. کارگران خدمات شهری با سطل و قلم موی رنگ در دست تابلوها و کنار بولوارها رنگ می زنند. این ها بخش کوچکی از فعالیت های شهرداری برای استقبال از نوروز است. آنچه برای مجاوران و زائران شهر بهشت خاطر به جای می گذارد، گشت و گذار و بازدید از المان های زیبای بهاری است. در بازدید از منطقه، وضعیت فعلی و سابق المان ها و دیوارنگاری ها را برای شمار و ایت می کنیم.

## ● یادمانی برای خوش آمدگویی به زائران

برای گزارش المان های منطقه از ورودی شهر مشهد در سمت شمال آغاز می کنیم. این قسمت یکی از ورودی های پر تردد شهر مشهد است که در منطقه ماقرار دارد. بسیاری از زائران و مسافران از بزرگراه پیامبر اعظم (ص) به شهر مشهد وارد می شوند و همان ابتدا از منطقه ۱۰ عبور می کنند. به سنت هر ساله در فصل بهار و آغاز سال نو ایستگاه استقبال از زائر در بوستان کناری بیمارستان طالقانی رو به روی سه راهی شاهنامه برپا می شود و زائران قبل از ورود به مشهد می توانند از امکانات رفاهی و برنامه های فرهنگی این ایستگاه استفاده کنند. شاهنامه خوانی، نقاشی برای کودکان و در اختیار قرار دادن امکانات به مسافران، بخشی از خدماتی است که در این

نصب شد. اثری که کودکان را به وجد می آورد و در این موش ها قاپیم باشک بازی می کردند. «حسن ناب» اثر علی فتحی نوذر نیز یکی از المان های نوروزی نصب شده در چهار راه مخابرات در سال ۹۹ بود که بسیاری از شهروندان با آن عکس یادگاری گرفتند. این المان برای آدمی آرام گرفتن زیر باران بهاری طراحی شده است، اثر شامل یک نیمکت آبی و سفید رنگ است که بالای آن ابر سفیدی در حال گذشتن است. یک چتر راه راه سفید و آبی نیز زیر ابر قرار دارد تا رهگذرانی که روی صندلی می نشینند با قطرات باران بهاری خیس نشوند.

مشقی بود که در صفحه سمت راست آن حرم مطهر حضرت زینب (س) و شهید مدافع حرم مرتضی عطایی نقاشی شده و در صفحه روبه رومادرو کودکی با پلاک پدر شهید کنار سفره هفت سین نشسته بودند. «حوض خونه آقا جون» اثر لیلا حمزه لویی و مسعود وزیری از المان های پر طرف دار نصب شده در چهار راه مخابرات در سال ۹۸ بود. این المان اشاره ای نوستالژیک به خانه های قدیمی پدر بزرگ و مادر بزرگ ها داشت: حوضی که کف آن سرامیک آبی دارد و چند ماهی قرمز کوچک نیز در آن می چرخند. «موش موشک» اثر نجمه سرپرست سال ۹۸ در بوستان جنب موج های آبی

## بهارانه با دیوارهای خاطر هانگیز

سال ۱۳۹۷ دیوارنگاری های «گل ها و کاغذ دیواری» روی دیوار خیابان حجاب ۵۸ به تصویر در آمد. «آب آبر تمان نشینی» در خیابان فلاحی ۲۱، «شهر امید» در خیابان استاد یوسفی ۲۶ و بر دیوار جنب بوستان پامچال ترسیم شد. علاوه بر این «بیدار» در بولوار امامیه، بین خیابان امامیه ۲۰ و ۲۲ کشیده شد. «شهر نفس می کشد» در بولوار آزادی ۱۰۷، حدفاصل گلریز ۵ و ۷ ترسیم شد. سال ۹۸ دیوارنگاری «رستم در کارگاه» در خیابان امامیه ۳۰ به تصویر در آمد. سال ۱۴۰۰ نیز دیوارنگاری های زیادی در منطقه ترسیم شد. «چراغونی» در خیابان دکتر حسابی ۲۴ و «در بچه» در بولوار پیامبر اعظم (ص) در تقاطع بولوار شهید فلاحی کشیده شدند. «بوی نوروز» در بولوار آیتا... هاشمی رفسنجانی بین ۶۹ و ۷۱، «گونه های گیاهی خراسان» در بولوار شهید فلاحی بین ۲ و ۸، «خانه دوست» در بزرگراه آیتا... هاشمی رفسنجانی نبش بولوار امامیه و «پسته کوهی» در بزرگراه آیتا... هاشمی رفسنجانی نبش ۵۷ ترسیم شدند و چهره منطقه را بهاری کردند.

## فرش های گل برای میدان قائم (عج)

به سمت میدان قائم (عج) یکی از میدان های بزرگ مشهد حرکت می کنیم. در سال های گذشته فضای سبزه بزرگ و زیبای این مکان محل قرارگیری المان هایی جذاب و خاطر هانگیز بوده است. فرش های گل که به زیبایی آراسته شده بودند، نگاه زائران و مجاوران را خیره می کردند.

یکی از بزرگ ترین فرش گل های ایران سال ۹۹ در این میدان اجرا شد. میزان گل به کار رفته در این فرش حدود ۱۲ هزار گل فصلی بود و شامل گل بنفشه، پامچال، مینای چمنی، شب بوهای بهاری و دیگر گل های رنگارنگ بود. فضای چندسطحی میدان قائم (عج) باعث می شد نمای این فرش گل از هر سو جلوه ای زیبا داشته باشد و جمله «اللهم عجل الولیک الفرج» نیز به صورت انوار خورشید بر بالای این فرش گل می درخشید. این تنها نمونه ای از گل آرایی این میدان در یک دهه اخیر است.

«حوض خونه آقا جون» از المان های پر طرفدار نصب شده در چهار راه مخابرات در سال ۹۸ بود



## دختران دبیرستانی ولادت حضرت زهرا (س) را جشن گرفتند

# دختران امروز مادران فردا



نجمه موسوی کاهانی، بزرگداشت روز مادر در سالروز ولادت برترین بانوی عالم در بسیاری از مساجد و مدارس منطقه برگزار شد. دبیرستان دوره اول آمین مصلی نژاد هم در این روز میزبان دخترانی بود که در کنار مادرانشان ولادت این بانوی بزرگوار را جشن گرفتند.

### ● فرهنگ سازی اسلامی ایرانی

دختران نوجوان که روزی مادران و زنان موفق جامعه خواهند بود با دست داشتن شاخه های گل، مادران خود را برای حضور در این جشن که در سالن اجتماعات مدرسه مصلی نژاد برگزار شد همراهی کردند. در این جشن برنامه های فرهنگی مانند دف نوازی، اجرای تئاتر، اجرای دکلمه فاطمه زهرا (س) و معرفی زنان موفق اجرا شد. مدیر دبیرستان دخترانه افتتاح دوره اول شماره ۲ با قدردانی از حضور مادران در کنار دخترانشان، گفت: این دختران نوجوان مادران آینده این مرز و بوم هستند. اگر فرهنگ سازی درست انجام شود آن ها با فرا گرفتن آموزش های لازم در زمینه همسر داری و پرورش کودک می توانند آینده روشنی را برای جامعه ما رقم بزنند. متأسفانه در جامعه امروز چیزی که می بینیم خلاف این فرهنگ غنی اسلامی و ایرانیست که در حال ترویج است. آموزش های نادرستی به دختران ما ارائه می شود که آن ها را از مادرانگی دور و زن موفق راد قالبی بدون فرزند معرفی می کند.

حدیثه صادقی مودا اضافه کرد: در بسیاری از مواقع دختران نوجوان در سردرگمی بین آموزش های دینی و آنچه در جامعه حاکم شده است قرار می گیرند. ما با برگزاری این مراسم و قرارداد این نوجوانان در کنار مادرانشان به آن ها یادآوری می کنیم که زنان موفق مادران موفق نیز هستند.

### ● ترویج فرهنگ همسر داری و فرزند پروری

صادقی مودا ادامه داد: در هفته ولادت با سعادت فاطمه زهرا (س) و به مناسبت روز زن و مادر، هر روزی را با عنوان خاصی مانند زن و انقلاب، زن و ایثار و دیگر عناوین برگزار کردیم. امام مهم ترین مباحثی که روی آن تاکید داشتیم و به طور مستمر آن را ادامه خواهیم داد، همسر داری و فرزند پروری است. دو موضوعی که اگر نهادهای فرهنگی بیشتر به آن بپردازند تحکیم خانواده ها بیشتر خواهد شد.

او تأکید کرد: البته در بسیاری از مواقع خانواده های نیز دچار بحران هایی هستند که پیام آن دامن گیر فرزندانشان می شود. ما این دوره های پرورشی را برای خانواده های نیز برگزار می کنیم تا نوجوانان مادر بستر مناسبی پرورش پیدا کنند و بتوانند از الگوی خوبی در خانواده بهره ببرند. معاون پرورشی این مدرسه نیز با تأکید بر ایجاد ارتباط صحیح بانوجوانان گفت: ایجاد ارتباط مناسب و صمیمی بانوجوانان یکی از مهم ترین عوامل در پرورش آن هاست. با توجه به حساسیت سنی دختران نوجوان، اگر این ارتباط گیری به شکل درستی انجام نشود، فاصله بین خانواده و نوجوان زیاد شده و آسیب پذیری او را افزایش می دهد. سمیرا ملتجی اضافه کرد: مادر فضای آموزشی خود را موظف می دانیم شیوه های ارتباط گیری مناسب بانوجوانان را به خانواده ها آموزش دهیم. همچنین با ایجاد فضای مناسب به دخترانمان یاد بدیم چطور در فضای ارتباطی بهتری با والدین خود قرار بگیرند. قدردانی دسته جمعی از مادران در روز مادر می تواند الگوسازی مناسبی برای این مادران آینده باشد. /

## به همت هیئت خواهران شهدا و به مناسبت هفته زن برگزار شد

# قدردانی از بانوان شهیدایی



ظریفیان | هفته گذشته سالن اجتماعات فرهنگ سرای فناوری و رسانه میزبان مادران، خواهران، همسران و دختران شهدا و مادران نمونه ساکن در منطقه ۹ بود. در این مراسم که به مناسبت گرامیداشت هفته زن و از سوی هیئت خواهران شهدا، با همکاری اداره فرهنگی و اجتماعی شهرداری منطقه برگزار شد، از تعدادی از این زنان و مادران نمونه قدردانی شد.

### ● دورهمی خواهران شهدا

هیئت خواهران شهدا که میزبان اصلی این مراسم بود، سال گذشته توسط آرام محرابی، خواهر شهید مدافع حرم حسین محرابی، تأسیس شد. محرابی با تأسیس این هیئت و جذب خواهران شهدای دفاع مقدس و مدافع حرم و دیگر بانوان و دختران نوجوان، خانه پدری شهید در محله زکریا را به کانونی برای فعالیت های اجتماعی و فرهنگی تبدیل کرد. دوخت و توزیع ماسک رایگان در بین نیازمندان حاشیه شهر و جمع آوری کمک های مردمی برای آزادی زنانی که به دلیل بدهی در زندان هستند از فعالیت های این هیئت در یک سال گذشته بوده است. او درباره قدردانی از مادران، خواهران، همسران و دختران شهدا و مادران نمونه به مناسبت هفته زن و روز مادر گفت: سعی کردیم قدم کوچکی برای قدردانی از مادران و زنان ایثارگری که پشتوانه فکری شهدا بودند برداریم.

در این مراسم ۲۵ مادر و همسر شهید، یک مادر دارای چهار فرزند حافظ قرآن و یک مادر دارای فرزند معلول با اهدای هدایایی قدردانی شد. همچنین از زحمات فاطمه آخوندی بانوی خیر و عضو شورای اجتماعی محله نیروی هوایی که فعالیت های فرهنگی و اجتماعی و مذهبی زیادی را در محله سرپرستی می کند، قدردانی شد.

### ● تقدیر از بانوان

کارشناس فرهنگی اداره فرهنگی و اجتماعی شهرداری منطقه ۹ درباره برگزاری این مراسم به شهر آرا محله گفت: بنا به دستورالعملی که برای برگزاری برنامه های فرهنگی به مناسبت هفته زن داشتیم با هیئت خواهران شهدا همکاری کردیم. زینب کشتگر درباره دیگر برنامه های این اداره به مناسبت هفته زن توضیح داد: در این هفته برنامه هایی برای قدردانی از مادران سالن آسایشگاه سالنندان، دیدار از بانوان بیمار بیمارستان ها، قدردانی از بانوان شاغل در مراکز تفکیک زباله، اهدای بسته های معیشتی به بانوان سرپرست خانوار و سالنند و همکاری با پویش های محلی جمع آوری کمک برای آزادسازی مادران زندانی را نیز در دستور کار داریم.

### ● نمایشگاه مشاغل خانگی

در حاشیه این مراسم نمایشگاه مشاغل خانگی با حضور بانوان کارآفرین منطقه و ارائه مشاوره کارآفرینی ویژه بانوان برگزار شد. همچنین در این مراسم محمد محمدی، جانباز ۷۰ درصد ساکن در منطقه ۹ که راوی دفاع مقدس و قاری قرآن است حضور یافت و درباره مقام زن و مادر سخنانی را ایراد کرد. دیگر میهمان ویژه این مراسم که حضور او با استقبال زیاد بانوان حاضر در مراسم همراه بود، حجت الاسلام محمد مهدی ماندگاری بود. این مراسم با قدردانی از مادران و زنان نمونه منطقه به پایان رسید. /





### محلات منطقه ما:

**۹:** نوفل لوشاتو، رضاشهر، طالقانی، سرافرازان، چهارچشمه، کوثر، هاشمیه، هنرستان، نیروهوایی، آب و برق، اقبال، زکریا، لادن، شقایق ۱ و شقایق ۲ و گلدیس

**۱۰:** رازی، استاد یوسفی، شریعی، شاهد، لشکر، فرهنگیان، امامیه، رسالت، حجاب، ایثارگران، امام هادی (ع)، خاتم الانبیا (ص)

دبیر شهرآرا محله: فاطمه خلیلی استاد  
دبیر شهرآرا محله منطقه ۹ و ۱۰: الهام ظریفیان  
تلفن شهرآرا محله منطقه ۹: ۳۸۸۳۸۸۵۲  
تلفن شهرآرا محله منطقه ۱۰: ۳۶۶۲۹۴۸۰

شماره پیامک: ۳۰۰۷۲۸۹  
دفتر منطقه ۹: بولوار وکیل آباد، ابتدای بولوار هاشمیه  
دفتر منطقه ۱۰: نبش استاد یوسفی ۱۳ فرهنگسرای خانواده  
پست الکترونیک: mahalle9@shahrara.ir  
mahalle10@shahrara.ir  
کانال شهرآرا محله: @ShahraraMahaleh  
دریافت نسخه الکترونیک شهرآرا محله از: shahraranews.ir

## کوچه آزاده ۷

### منطقه ۱۰ - محله رسالت

## کوچه‌ای پر از خاطرات آزادی

در کوچه آزاده ۷ همچنین خانواده‌های شهدای زیادی زندگی می‌کنند. یکی از خاطرات تلخ اهالی در این کوچه مربوط به شیوع وب‌در اوایل دهه ۸۰ و سوزاندن اجساد در زمین‌های خالی انتهایی است.

ظریفیان | اوایل دهه ۷۰ خانه‌های خیابان آزاده در مرحله سفت کاری به اسرای به وطن برگشته تحویل داده شدند و هنوز هم بعد از ساخت و سازهای بسیار، آزاده‌ها بیشتر بین ساکنان این خیابان را تشکیل می‌دهند.



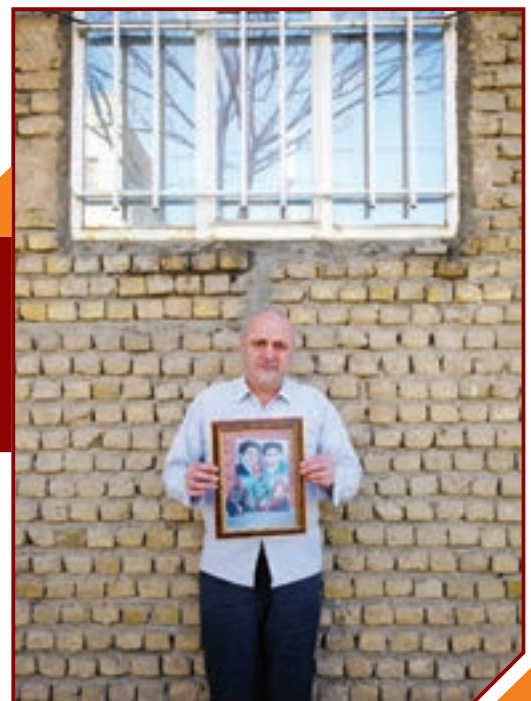
محمد زبوری مدیر مرکز نیکوکاری باب الحوائج (ع) وابسته به کمیته امداد امام خمینی (ره) است که می‌گوید ۳۰۰ خانواده را در محله رسالت زیر پوشش دارند.



مسجد و مجتمع فرهنگی امام موسی بن جعفر (ع) در سال ۱۳۶۸ با کمک‌های خیران و آزاده‌های محله رسالت در کوچه آزاده ۷ ساخته شد.



مجموعه ورزشی آذر شامل زمین ورزشی روباز وسیعی است که خاطرات زیادی را برای کودکان این محله و کوچه رقم زده است.



سید حمیدرضا مشیر فراهی برادر شهیدان مجید و فرید در عملیات خیبر اسپر و بعد از ۷ سال اسارت آزاد شد.